

EmPower+ ofri rekonpans pou fanmi ki gen revni ba ak mwayen ki amelyore jan yo sèvi ak enèji. Demann sa a pral detèmine pou ki rekonpans ou kalifye baze sou lajan ki antre lakay ou.

Enfòmasyon ki nan demann sa a pral ede detèmine ki sèvis ak ki pwogram ki pi bon pou ou. Nan sèten sitiayson, sèvis pou fanmi ki gen revni ba yo se ajans Pwogram Asistans pou Pwoteksyon Kont Move Tan an (Weatherization Assistance Program, WAP) ki ofri yo. Nan ka sa yo, demann sa a ap sèvi kòm demann pou WAP la epi nou gen dwa transfere li bay ajans ki bò lakay ou a pou sèvis sa yo. Tanpri ekri klè an lèt detache epi bay tout enfòmasyon ki posib. Ou ka ranpli demann sa a sou entènèt nan [nyserda.ny.gov/empower-apply](http://nyserda.ny.gov/empower-apply). Ranpli demann nan sou entènèt se fason pi rapid pou NYSERDA egzaminen epi apwouye demann ou an.

Lis kontwòl sa a pral ede garanti nou travay nou demann ou an rapidman. Tanpri mete yon ✓ nan ti kare ki la pou sa a lè ou fin verifye tout Seksyon yo nan Demann nan ranpli, epi ou bay tout dokimantasyon nou egzije yo. Nou travay sou demann yo nan lòd premye vini, premye sèvi.

- Enfòmasyon Jeneral sou Demandè a (Seksyon A, B ak C) – Verifye tout espas ki obligatwa yo ranpli (sòf si yo make “ochwa”).

#### **LOKATÈ SÈLMAN:**

- Bay Non, Adrès ak Nimewo Telefòn Mèt Kay la nan Seksyon C

#### **ENFÒMASYON SOU SÈVIS PIBLIK (SEKSYON D):**

- Otorizasyon Siyen Kliyan an pou Bay Enfòmasyon sou Bòdwo Kabiran/Kouran li
- Mete yon kopi Bòdwo Kouran konplè a
- Mete yon kopi Bòdwo Gaz konplè a oswa bòdwo ou resevwa nan men Founisè Kabiran an si ou chofe avèk pwopàn, petwòl. kewozèn, bwa, oswa chabon

#### **ENFÒMASYON SOU REVNI (SEKSYON F AK G):**

- Verifye tout espas ki obligatwa yo ranpli

#### **DONE DEMOGRAFIK (SEKSYON H): Ochwa**

- Ochwa

#### **AFIMASYON DEMANDÈ A (SEKSYON I):**

- Li epi siyen

#### **LYEN ITIL SOU PWOGRAM NAN:**

- Pou jwenn plis enfòmasyon sou pwogram EmPower+ la ak sa li ofri yo, tanpri ale sou [nyserda.ny.gov/empower](http://nyserda.ny.gov/empower)
- Pou fè demann patisipe nan EmPower+ avèk demann ki sou entènèt la, tanpri ale sou [nyserda.ny.gov/empower-apply](http://nyserda.ny.gov/empower-apply)
- Pou jwenn yon founisè sèvis k ap patisipe nan Empower+, tanpri ale sou [nyserda.ny.gov/empower-contractors](http://nyserda.ny.gov/empower-contractors)
- Pou plis enfòmasyon sou kalifikasyon baze sou Zòn Jewografik epi pou verifye si ou kalifye, tanpri ale sou [nyserda.ny.com/empower-geo](http://nyserda.ny.com/empower-geo)
- Pou plis enfòmasyon ak asistans, tanpri kontakte yon Sant Rejyonal Enèji Pwòp (Region Clean Energy Hub) nan [nyserda.ny.gov/All-Programs/Regional-Clean-Energy-Hubs](http://nyserda.ny.gov/All-Programs/Regional-Clean-Energy-Hubs)
- Pou plis enfòmasyon sou kalifikasyon baze sou revni, tanpri ale sou [nyserda.ny.gov/empower-income](http://nyserda.ny.gov/empower-income)

#### **TANPRI VOTE DEMANN NAN REMÈT NAN:**

Energy Audit Application  
 8 Southwoods Blvd  
 Suite 201  
 Albany, NY 12211

EmPower+ ofri rekonpans pou fanmi ki gen revni ba ak mwayen ki amelyore jan yo sèvi ak enèji. Demann sa a pral detèmine pou ki rekonpans ou kalifye baze sou lajan ki antre lakay ou.

## SEKSYON A: ENFÒMASYON SOU DEMANDÈ A

---

Non Demandè a

Adrès Apatman Nim.

Vil Eta

NY

Kòd Postal

Konte

Nimewo Telefòn (*mete kòd rejyonal la*) Dezyèm Telefòn (*mete kòd rejyonal la*)

Adrès Imèl

Adrès Postal (*si li diferan de sa ki ekri pi wo a*)

Lòt Moun pou Kontakte Sa Li Ye pou Demandè a Nimewo Telefòn (*mete kòd rejyonal la*)

## SEKSYON B: ENFÒMASYON SOU LOJMAN

- Mwen se mèt la  M ap lwe  
 Kay Endividyle  Bilding Apatman \_\_\_\_\_ Kantite inite  Kay prefabrike/sou wou  Fwaye pou gwooup/refij

## SEKSYON C: ENFÒMASYON SOU MÈT KAY LA

Non Mèt Kay la Nimewo Telefòn (*mete kòd rejyonal la*)

Adrès Imèl

Èske Adrès Mèt Kay la menm ak adres bilding nan?  Wi  Non – Si se “Non” tanpri ekri adres la pi ba la a.

Adrès

**OCHWA:** Tanpri ajoute tout enfòmasyon ki gen dwa itil nou pou nou redui konsomasyon enèji ou epi bay lis pwoblèm sante oswa bezwen espesyal moun ki rete nan kay la nou dwe okouran:

---

**AJANS KI REFERE YO AK FOUNISÈ SÈVIS EMPOWER+ YO:** Ekri non biznis oswa ajans ou a an lèt detache.

---

## SEKSYON D: ENFÒMASYON SOU SÈVIS PIBLIK

Kabiran chofaj prensipal mwen se:

Kouran Elektrik  Petwòl  Kewozèn  Gaz Natirèl  Pwopàn  Bwa  Granile  Mwen pa konnen

Lòt: \_\_\_\_\_

Dezyèm kabiran chofaj mwen se:

Kouran Elektrik  Petwòl  Kewozèn  Pwopàn  Bwa  Granile  Chabon  Mwen pa gen dezyèm kabiran

Lòt: \_\_\_\_\_

**KOURAN ELEKTRIK: Si ou responsab bòdwo kouran an, bay enfòmasyon sa yo:**

Non Konpayi Kouran an: \_\_\_\_\_

Nimewo Kont Ou: \_\_\_\_\_ Si se NYSEG oswa RG&E – POD # \_\_\_\_\_

**GAZ: Si ou se yon kliyan gaz natirèl epi se ou ki responsab bòdwo a, bay enfòmasyon sa yo:**

Non Konpayi Gaz la: \_\_\_\_\_

Nimewo Kont Ou: \_\_\_\_\_ Si se NYSEG oswa RG&E – POD # \_\_\_\_\_

**FOUNISÈ KABIRAN PRENSIPAL: si ou chofe ak yon kabiran ki pa ni gaz natirèl ni kouran elektrik, bay enfòmasyon sa yo:**

Non Konpayi an: \_\_\_\_\_

Nimewo Kont ou: \_\_\_\_\_

**OTORIZASYON KLIYAN AN pou Bay Bòdwo Kabiran/Enèji yo (pou de (2) ane ki sot pase yo ak twa ane k ap vini yo)**

Siyati mwen sètifye mwen responsab peye kont ki sou demann sa a. Avèk dokiman sa a mwen dakò ak otorize pou founisè kouran elektrik ak kabiran ki nonmen nan demann sa a bay reprezantan Otorite Rechèch ak Developman Enèji Eta New York la (New York State Energy Research and Development Authority, NYSERDA), ak Pwogram Asistans pou Pwoteksyon Kont Move Tan an (Weatherization Assistance Program, WAP), ak/oswa reprezantan li deziyen yo, tout enfòmasyon sou itilizasyon enèji mwen, sa gen ladan nimewo kont, ki gen pou wè ak adrès kay ki pi wo a, pou peryòd ki kòmanse de (2) ane anvan dat demann nan epi ki fini twa ane apre patisipasyon mwen nan pwogram nan. Mwen konprann enfòmasyon sa yo pa rete konfidansyèl, nan mezi lalwa pèmèt sa, epi y ap sèvi nan objektif ede mwen sèvi ak pwogram yo, detèmine si mwen kalifye pou pwogram rezidansyèl ak rekonzans finansye NYSERDA yo, si mwen kalifye pou WAP, pou estime ekonomi enèji, ak nan objektif evalyasyon.

Siyati Kliyan an: \_\_\_\_\_ Dat: \_\_\_\_\_

## SEKSYON E: Enfòmasyon sou Kolaboratè

Si ou ta renmen travay avèk yon founisè sèvis presi k ap patisipe nan pwogram efikasite enèjetik NYSERDA yo, tanpri endike sa pi ba a. N ap travay pou akomode demann ou an, men seleksyon final la ap baze sou disponibilite founisè sèvis k ap patisipe nan pwogram nan ak sou akseptasyon pwojè w lan. Si ou p ap travay ak yon founisè sèvis pwogram nan, n ap ba ou pwochen founisè sèvis k ap patisipe nan pwogram nan ki nan lis apwouve nou an oswa ou ka chwazi youn nan founisè sèvis patisipan nou yo nan [nyserda.ny.gov/empower-contractors](http://nyserda.ny.gov/empower-contractors).

Non Founisè Sèvis la: \_\_\_\_\_

NYSERDA ap kore yon rezo konseye pwofesyonèl nan zafè enèji ki gen dwa deja ap ede ou avèk pwogram sa a, avèk lòt pwogram NYSERDA, avèk òf sèvis publik, epi avèk lòt resous lokal. Si w ap travay kounye a avèk yon Sant Enèji Pwòp NYSERDA, tanpri endike kilès pi ba la a. Pwogram nan ap ba li enfòmasyon limite sou pwojè a pou li ka kontinye ede ou nan chak etap. Ou ka jwenn yon lis Sant nan [nyserda.ny.gov/All-Programs/Regional-Clean-Energy-Hubs](http://nyserda.ny.gov/All-Programs/Regional-Clean-Energy-Hubs).

Non Sant Enèji Pwòp la ak/oswa Òganizasyon an: \_\_\_\_\_

## SEKSYON F: DOKIMANTASYON SOU REVNI - tampri chwazi youn nan sa yo

- A.  Kalifye sou Baz Zòn Jewografik: Ou gen dwa kalifye pou rekompans baze sou adrès ou. Ale sou [nyserda.ny.gov/empower-geo](http://nyserda.ny.gov/empower-geo) pou jwenn plis enfòmasyon. Si ou Kalifye sou Baz Zòn Jewografik ou, tanpri make ti kare a. Ou pa bezwen bay lòt dokimantasyon pou montre ki kantite lajan ou touche.
- B.  Lèt referans: Si ou te resevwa yon lèt nan men NYSERDA ki gen yon kòd referans, ekri li anba la a. Si ou gen yon kòd referans, ou pa bezwen bay lòt dokimantasyon pou montre ki kantite lajan ou touche.

Nim. Kòd Referans la: \_\_\_\_\_

- C.  Bay kopi YOUN nan bagay sa yo: Kopi tout lèt apwobasyon an nèt pou HEAP, SNAP (Bon Alimantè), TANF (Asistans Tanporè pou Fanmi ki Nan Bezwèn oswa Temporary Assistance for Needy Families) oswa Revni Sekirite Siplemantè (Supplemental Security Income) ki poko gen 12 mwa. Ou pa bezwen bay lòt dokimantasyon pou montre ki kantite lajan ou touche.

- D.  Si A, B, oswa C ki anwo a la a pa aplikab, alòs bay dokimantasyon pou montre kantite lajan ou touche anba youn nan opsyon ki anba la a:

### Opsyon 1

- Souch chèk: tout revni anvan taks ki antre nan kay la pandan 60 jou ki sot pase yo. Pou kalkile revni pa mwa total la, si revni an se:
  - Chak semèn: miltipliye revni pa semèn nan ki reprezante 4 dènye semèn yo pa 4.3
  - Chak de (2) semèn: miltipliye 2 dènye semèn konsekutif yo pa 2.15
  - De (2) fwa pa mwa: miltipliye pa 2
- Prestasyon Sekirite Sosyal ak/oswa Revni Sekirite Sosyal pou Travayè ki Vin Andikape: kopi lèt apwobasyon an
- Dokimantasyon sou tout fòm revni yo. Sa ka gen ladan prestasyon poutèt enfimite, dedomajman poutèt aksidan travay, endanmnite poutèt chomaj, pansyon, pansyon alimantè, rant, avantaj pou Ansyen Konbatan, ak tout lòt lajan ou touche
- Lè w ap Travay pou Tèt Ou: Rapò IRS sou lajan ou fè pa trimès pou twa dènye mwa yo

### Opsyon 2

- Deklarasyon taks: Opsyon sa a disponib sèlman si tout moun ki rete nan kay la ki te sipoze deklare taks yo te fè sa. Si w ap dokimante revni avèk deklarasyon taks, ou dwe dokimante tout sous revni yo avèk deklarasyon taks. Deklarasyon yo dwe dènye Deklarasyon Taks sou Revni Federal la (Fòmilè 1040, 1040A, oswa 1040EZ). Si w ap dokimante lajan ou fè nan lwaye, nan biznis oswa nan fèm – ou dwe bay fòmilè korespondan yo (Fòmilè C, E, ak F).

## SEKSYON G: ENFÒMASYON SOU REVNI

Kantite total moun ki rete lakay ou? \_\_\_\_\_

Mete enfòmasyon sa yo pou chak moun ki rete nan kay la.

Tout Non li	Sèks (si ou vle)	Laj	Etidyan (Wi oubyen Non)	Sous Revni	Pa Semèn	Pa Mwa	Pa Ane
					\$	\$	\$
					\$	\$	\$
					\$	\$	\$
					\$	\$	\$
					\$	\$	\$
					\$	\$	\$
					\$	\$	\$
					\$	\$	\$
Revni Total pou Tout Kay la					\$	\$	\$

## SEKSYON H: DONE DEMOGRAFIK

Pou ede NYSERDA konprann konsekans pwogram nou yo sou kominate lokal yo, tanpri reponn kesyon demografik yo ki anba la a. Ou pa oblige reponn kesyon sa yo epi yo p ap gen konsekans sou kalifikasyon ou pou pwogram nan.

### Endike kantite moun ki rete lakay ou ki:

Gen laj 60 an pou pi piti: \_\_\_\_\_ Andikape: \_\_\_\_\_ Gen laj 17 an pou piplis: \_\_\_\_\_

Se ansyen militè oswa ki militè kounye a: \_\_\_\_\_

### Endike si gen yon moun ki rete lakay ou ki: (chwazi omwen youn, e tout sa ki vre yo)

- |   |   |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Pito Pa Reponn                                       | <input type="checkbox"/> Awayen Natif-Natal oswa Moun Zil Pasifik |
| <input type="checkbox"/> Ispanik oswa Latino/Latina                           | <input type="checkbox"/> Blan                                     |
| <input type="checkbox"/> Endyen Ameriken / Premye Nasyon / Natif-Natal Alaska | <input type="checkbox"/> Pa konnen                                |
| <input type="checkbox"/> Azyatik  | <input type="checkbox"/> Lòt                                      |
| <input type="checkbox"/> Nwa oswa Afwo-Ameriken                               |   |

## SEKSYON I: AFIMASYON DEMANDÈ A

Mwen bay otorizasyon pou yo bay antite sa yo detèminasyon sou kalifikasyon mwen ak enfòmasyon mwen bay yo sou demann sa a, dokiman dapui yo sa gen ladan dokimantasyon sou revni, epitou enfòmasyon sou estati pwojè mwen an: NYSERDA ak reprezantan li yo; pwogram Asistans pou Pwoteksyon Kont Move Tan Eta New York la (WAP) ak/oswa reprezantan li deziyen yo; nenpòt òganizasyon kominotè k ap travay onon pwogram NYSERDA yo; founisè sèvis kouran elektrik ak gaz natirèl mwen yo; ak moun oswa òganizasyon sa yo: \_\_\_\_\_ ke mwen anboche nan objektif ede mwen ranpli epi remèt demann nan.

Mwen konprann enfòmasyon mwen bay yo gen dwa sèvi pou kontakte mwen oswa pou ede mwen itilize nenpòt pwogram ki genyen kounye a oswa ki pral genyen pi devan si mwen kalifye pou yo epi nan objektif detèmine si mwen kalifye pou pwogram NYSERDA yo ak/oswa pwogram rezidansyèl sèvis publik yo ak rekompans finansye yo, pou detèmine si mwen kalifye pou NYS WAP, pou estimate ki posibilité ekonomi enèji mwen genyen, ak nan objektif fè evalyasyon. Mwen konprann tout enfòmasyon yo ap rete konfidansyèl nan mezi lalwa pèmèt sa. Mwen konprann si yo ban mwen sèvis nan pwogram rezidansyèl NYSERDA yo oswa nan NYS WAP, patisipasyon mwen nan pwogram sa yo p ap gen konsekans sou ni prestasyon sekirite sosyal mwen, ni asistans publik mwen, ni kèlkeswa lòt revni an.

Mwen konprann demann sa a pa garanti y ap ban mwen asistans la. Ke y ap ban mwen sèvis yo oubyen pa ban mwen yo ap depann de kantite demann yo resevwa ak de disponibilite fon ak de priyорite pwogram yo tabli.

Mwen dakò kite reprezantan NYSERDA yo, reprezantan NYS WAP yo, ak founisè sèvis endepandan k ap patisipe yo, antre nan lojman mwen an, nan lè ki akseptab pou nou toude, pou fè aktivite pwogram nan sa gen ladan enspeksyon enèji, enstalasyon mezi yo, Asirans Kalite, ak aktivite evalyasyon. Mwen konprann founisè sèvis k ap patisipe yo se founisè sèvis endepandan epi yo ofri yon garanti pou yon ane sou mendèv pou travay yo fè a. Mwen konprann tou founisè sèvis ak vandè k ap patisipe yo ap bay garanti ki awopriye sou tout ekipman yo bay epi ni NYSERDA ni NYS WAP p ap bay okenn garanti anplis.

Mwen dakò epi mwen afime, sou pèn sanksyon lalwa prevwa, mwen egzaminen deklarasyon mwen fè yo nan tout pati demann sa a, sa gen ladan deklarasyon ki fèt sou tout dokiman ki akonpaye li yo, epi drape sa mwen konnen yo se laverite epi yo pa manke anyen.

Mwen konprann siyati mwen sou fòmilè sa a bay NYSERDA, reprezantan NYS WAP yo, ak moun yo deziyen yo otorizasyon pou yo asire mwen kalifye pou pwogram NYSERDA yo ak pou NYS WAP. Mwen dakò pou yo chèche tout ransèyman pou verifye oswa pou konfime enfòmasyon mwen bay yo. Mwen konprann si mwen bay fo enfòmasyon oswa si gen enfòmasyon mwen pa bay pou mwen ka resevwa avantaj sosyal mwen pa gen dwa a yo, yo gen dwa rele mwen devan lajistis nan tout mezi lalwa pèmèt sa. Mwen deklare tou pa gen moun ki nonmen nan demann sa a ki ka diskalifye pou sèvis pwoteksyon kont move tan drape Lwa sou Refòm ak Kontwòl Imigrasyon (Immigration Reform and Control Act) 1986 la (Lwa Publik 99-063).

Siyati Demandè a

Dat

Siyati Reprezantan Demandè a

Dat

Nou gen dwa bay lòt pwogram rezidansyèl andedan NYSERDA kowòdone ou yo. Pou chwazi pou nou pa fè sa, tanpri mete inisyal ou isit la. \_\_\_\_\_

## IZAJ ENTÈN SÈLMAN

Kiyès ki Egzaminen Demann nan:  HEAP  OFA  Sèvis Piblik  Soubenefisyè Pwoteksyon Kont Move Tan  
 EmPower  Lòt: \_\_\_\_\_

Make tout avantaj sosyal moun nan kay la resevwa:  SSI  HEAP  SNAP  TANF

Dapre enfòmasyon demandè a bay yo, nou detèmine fanmi an:

- Kalifye pou Revni Mwayen Sèlman  Kalifye pou Pwoteksyon Kont Move Tan  
 PA Kalifye pou Pwoteksyon Kont Move Tan  
 Kalifye pou Sèvis pou Revni Ba  PA Kalifye pou Sèvis pou Revni Ba  
 Kalifye pou Revni Ba, men prale sou lis datant pou Pwoteksyon Kont Move Tan

Make isit la si:

- Fanmi an te resevwa sèvis Pwoteksyon Kont Move Tan deja  
 Fanmi an pa kalifye pou EmPower+ ba li lòt sèvis

Lòt Kòmantè:

---

Siyati Reprezantan EmPower+ la

Tit

Dat